



E·L·T

Comfort Heat  
heated parka



- (DE) Gebrauchsanweisung für den Heizparka
- (EN) User manual for the heated parka
- (FR) Mode d'emploi pour le parka chauffant
- (IT) Manuale d'uso per il parka riscaldato
- (ES) Instrucciones para el abrigo calefaccionado

- (NL) Gebruiksaanwijzing voor de verwarmde parka
- (PL) Instrukcja obsługi kurtki grzewczej
- (CZ) Návod k použití vyhřívanou parkovou bundu
- (SE) Bruksanvisning til den opvarmede parkas
- (DK) Brugsanvisning for den oppvarmede parkasen





## Hersteller:

Waldhausen GmbH & Co. KG  
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Deutschland  
www.waldhausen.com  
info@waldhausen.com

## 1. Heizparka Comfort Heat Artikel 32670

Der Waldhausen Heizparka bietet angenehme Wärme an kalten Tagen. Dank integrierter Heizelemente und einer individuell einstellbaren Temperaturregelung ist er optimal für Outdoor- Aktivitäten, Arbeiten im Freien, oder den täglichen Gebrauch im Winter. Durch integrierte Reitschlitze ist er auch ein idealer Begleiter im Sattel.

Der Heizparka wird mittels wiederaufladbaren Akkus / Batterie betrieben (5V USB C- Anschluss) und ist mit dem Waldhausen Akku 386700 kompatibel, der separat erworben werden kann.

## 2. Lieferumfang

1 Heizparka, Bedienungsanleitung

Hinweis: Akku und USB- Ladekabel sind nicht im Lieferumfang enthalten

## 3. Anwendung

Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Setzen Sie den Akku in die dafür vorgesehene Pattentasche des Heizparkas ein und schließen Sie diesen an.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter länger als 3 Sekunden, um die Heizfunktion zu aktivieren. Wählen Sie die gewünschte Heizstufe mit der Steuerungstaste:  
blau (45 °C) / weiß (50 °C) / rot (55 °C).

Nach Gebrauch schalten Sie den Heizparka aus und entfernen den Akku.

## 4. Sicherheitshinweise

Nicht verwenden, wenn das Produkt, die Akkus oder das USB-Kabel beschädigt sind.

Akku nicht beschädigen: Setzen Sie den Akku keiner extremen Hitze, offenen Flammen, direkter Sonneneinstrahlung oder starken mechanischen Belastungen aus.

Feuchtigkeit vermeiden: Die Jacke ist wasserabweisend, aber nicht wasserdicht.

Vermeiden Sie starkes Durchnässen.

Verwenden Sie die Jacke nur in den vorgesehenen Heizstufen, um Überhitzung zu vermeiden.

Nicht für Personen mit Herzschrittmachern geeignet.

Konsultieren Sie einen Arzt, wenn sie elektronische Implantate tragen.

Nicht für Kinder unter 12 Jahren geeignet.

## 5. Reinigung & Pflege

Entfernen Sie den Akku vor der Reinigung.

Stellen Sie sicher, dass der USB C- Anschluss in der Pattentasche verstaut ist.

Halten Sie sich an die Waschanleitung, wie angegeben.

Verwenden Sie das Handwäscheprogramm Ihrer Waschmaschine oder waschen Sie per Hand.

Es wird empfohlen den Heizparka in einem Wäschesack für die Maschinenwäsche zu geben.

Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.



## 6. Garantie

Waldhausen GmbH & Co. KG gewährt eine 2-jährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch oder Schäden durch externe Einwirkungen. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Fachhändler unter Vorlage des Kaufbelegs.

## 7. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll.

Geben Sie es an einer zugelassenen Sammelstelle für Elektroaltgeräte oder im Fachhandel ab.

Akku getrennt in speziellen Sammelstellen für Batterien entsorgen.

WEEE DE 63080891

## 8. Konformität

Das Produkt entspricht der

Richtlinie 2014/30/EU – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV),

Richtlinie 2011/65/EU – RoHS-Richtlinie zur Beschränkung gefährlicher Stoffe

Richtlinie 2012/19/EU – WEEE- Richtlinie für Elektro- und Elektronikgeräte

Der Heizparka der Waldhausen GmbH & Co. KG erfüllt die geltenden EU- Richtlinien und trägt das CE- Kennzeichen.



Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Waldhausen entschieden haben!

**Manufacturer:**

Waldhausen GmbH & Co. KG  
 Von-Hüefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany  
 www.waldhausen.com  
 info@waldhausen.com

**1. Heated Parka Comfort Heat Item 32670**

The Waldhausen heated parka provides pleasant warmth on cold days. Thanks to integrated heating elements and individually adjustable temperature control, it is perfect for outdoor activities, working outdoors, or everyday use in winter. With integrated riding slits, it is also an ideal companion in the saddle.

The heated parka is powered by rechargeable batteries (5V USB C connection) and is compatible with the Waldhausen battery 386700, which can be purchased separately.

**2. Scope of Delivery:**

1 heated parka, user manual

Note: Battery and USB charging cable are not included.

**3. Application**

Fully charge the battery before using it for the first time.  
 Insert the battery into the designated pocket of the heated parka and connect it.  
 Press the on/off button for more than 3 seconds to activate the heating function.  
 Select the desired heating level using the control button:  
 blue (45 °C) / white (50 °C) / red (55 °C).  
 After use, turn off the heated parka and remove the battery.

**4. Safety Instructions**

Do not use if the product, batteries, or USB cable are damaged.  
 Do not damage the battery: Avoid exposing the battery to extreme heat, open flames, direct sunlight, or strong mechanical stress.  
 Avoid moisture: The jacket is water-repellent but not waterproof. Avoid heavy soaking.  
 Only use the jacket at the intended heating levels to prevent overheating.  
 Not suitable for people with pacemakers. Consult a doctor if you wear electronic implants.  
 Not suitable for children under 12 years old.

**5. Cleaning & Care**

Remove the battery before cleaning.  
 Ensure that the USB C connection is stored in the pocket.  
 Follow the washing instructions as indicated.  
 Use the hand wash program of your washing machine or wash by hand.  
 It is recommended to place the heated parka in a laundry bag for machine washing.  
 Store the product in a cool and dry place.

**6. Warranty**

Waldhausen GmbH & Co. KG provides a 2-year warranty against material and manufacturing defects from the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, improper use, or damage caused by external influences. Please contact your specialist dealer with proof of purchase in the event of a warranty claim.

**7. Disposal**

Do not dispose of the product in household waste.  
 Dispose of it at an authorized collection point for waste electrical equipment or in specialized retail stores. Dispose of batteries separately at dedicated battery collection points.

**8. Conformity**

The product complies with the following:  
 Directive 2014/30/EU – Electromagnetic Compatibility (EMC)  
 Directive 2011/65/EU – RoHS Directive on the restriction of hazardous substances  
 The Waldhausen GmbH & Co. KG heated parka meets applicable EU directives and bears the CE mark.



Please read this manual carefully and keep it for future reference.  
 Thank you for choosing a product from Waldhausen!



#### Fabricant :

Waldhausen GmbH & Co. KG  
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Allemagne  
www.waldhausen.com  
info@waldhausen.com

### 1. Parka chauffant Comfort Heat Article 32670

Le parka chauffant Waldhausen procure une chaleur agréable lors des journées froides. Grâce aux éléments chauffants intégrés et au contrôle de température réglable individuellement, il est parfait pour les activités de plein air, le travail en extérieur ou l'utilisation quotidienne en hiver. Avec des fentes de selle intégrées, il est également un compagnon idéal en selle.

Le parka chauffant fonctionne avec des batteries rechargeables (connexion USB C 5V) et est compatible avec la batterie Waldhausen 386700, qui peut être achetée séparément.

### 2. Contenu de la livraison

1 parka chauffant, manuel d'utilisation

Remarque : la batterie et le câble de charge USB ne sont pas inclus

### 3. Application

Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois. Insérez la batterie dans la poche dédiée du parka chauffant et connectez-la. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant plus de 3 secondes pour activer la fonction chauffante.

Sélectionnez le niveau de chaleur souhaité à l'aide du bouton de contrôle : bleu (45 °C) / blanc (50 °C) / rouge (55 °C).

Après utilisation, éteignez le parka chauffant et retirez la batterie.

### 4. Instructions de sécurité

Ne pas utiliser si le produit, les batteries ou le câble USB sont endommagés.

Ne pas endommager la batterie : évitez d'exposer la batterie à une chaleur extrême, des flammes nues, à la lumière directe du soleil ou à des contraintes mécaniques importantes. Évitez l'humidité : la veste est déperlante, mais pas étanche. Évitez de la tremper fortement. Utilisez la veste uniquement dans les niveaux de chauffage prévus pour éviter la surchauffe.

Non recommandé pour les personnes portant un stimulateur cardiaque. Consultez un médecin si vous portez des implants électroniques.

Non adapté aux enfants de moins de 12 ans.

### 5. Nettoyage et entretien

Retirez la batterie avant de nettoyer.

Assurez-vous que la connexion USB C est rangée dans la poche.

Suivez les instructions de lavage comme indiqué.

Utilisez le programme lavage à la main de votre machine à laver ou lavez à la main.

Il est recommandé de placer le parka chauffant dans un sac de lavage pour le lavage en machine. Rangez le produit dans un endroit frais et sec.



### 6. Garantie

Waldhausen GmbH & Co. KG offre une garantie de 2 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication à partir de la date d'achat. La garantie ne couvre pas l'usure normale, l'utilisation incorrecte ou les dommages causés par des influences externes. Veuillez contacter votre détaillant spécialisé avec la preuve d'achat en cas de réclamation sous garantie.

### 7. Élimination

Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères.

Déposez-le dans un point de collecte agréé pour les déchets électriques ou dans un magasin spécialisé.

Éliminez les batteries séparément dans des points de collecte dédiés aux batteries.

### 8. Conformité

Le produit est conforme aux directives suivantes :

Directive 2014/30/EU – Compatibilité électromagnétique (CEM)

Directive 2011/65/EU – Directive RoHS sur la restriction des substances dangereuses

Le parka chauffant de Waldhausen GmbH & Co. KG respecte les directives européennes applicables et porte le marquage CE.



Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute question ultérieure. Merci d'avoir choisi un produit de Waldhausen !

**Produttore:**

Waldhausen GmbH & Co. KG  
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colonia, Germania  
 www.waldhausen.com  
 info@waldhausen.com

**1. Parka riscaldato Comfort Heat – Articolo 32670**

Il parka riscaldato Waldhausen offre un piacevole calore nelle giornate fredde. Grazie agli elementi riscaldanti integrati e alla regolazione della temperatura personalizzabile, è ideale per attività all'aperto, lavori all'esterno o l'uso quotidiano in inverno. Grazie agli spacci per l'equitazione, è perfetto anche in sella. Il parka riscaldato è alimentato da batterie ricaricabili (connessione USB-C 5V) ed è compatibile con la batteria Waldhausen 386700, acquistabile separatamente.

**2. Contenuto della confezione**

1 parka riscaldato, Manuale d'uso

Nota: Batteria e cavo di ricarica USB non inclusi

**3. Uso**

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

Inserire la batteria nella tasca designata e collegarla.

Tenere premuto il pulsante di accensione per più di 3 secondi per attivare la funzione di riscaldamento.

Selezionare il livello di calore desiderato con il pulsante di controllo:

blu (45 °C) / bianco (50 °C) / rosso (55 °C).

Dopo l'uso, spegnere il parka e rimuovere la batteria.

**4. Avvertenze di sicurezza**

Non utilizzare se il prodotto, la batteria o il cavo USB sono danneggiati.

Non esporre la batteria a calore estremo, fiamme libere, luce solare diretta o forti sollecitazioni meccaniche.

Evitare l'umidità: la giacca è idrorepellente ma non impermeabile.

Utilizzare solo i livelli di calore previsti per evitare il surriscaldamento.

Non adatto a persone con pacemaker. Consultare un medico in caso di impianti elettronici.

Non adatto a bambini sotto i 12 anni.

**5. Pulizia e manutenzione**

Rimuovere la batteria prima della pulizia.

Assicurarsi che il connettore USB-C sia riposto nella tasca.

Seguire le istruzioni di lavaggio.

Utilizzare il programma lavaggio a mano della lavatrice o lavare a mano.

Per il lavaggio in lavatrice, inserire il parka riscaldato in un sacchetto per il bucato.

Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

**6. Garanzia**

Waldhausen GmbH & Co. KG offre una garanzia di 2 anni sui difetti di materiale e di fabbricazione dalla data di acquisto. La garanzia non copre l'usura normale, l'uso improprio o i danni causati da fattori esterni. In caso di reclamo, contattare il rivenditore con la prova di acquisto.

**7. Smaltimento**

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici.

Portarlo a un punto di raccolta autorizzato per apparecchiature elettriche o presso un rivenditore specializzato.

Smaltire le batterie separatamente nei punti di raccolta specifici.

**8. Conformità**

Questo prodotto è conforme alle direttive:

2014/30/UE – Compatibilità elettromagnetica [EMC]

2011/65/UE – Direttiva RoHS sulla restrizione di sostanze pericolose

Il parka riscaldato Waldhausen GmbH & Co. KG soddisfa le normative UE applicabili e porta il marchio CE.



Si prega di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo per future consultazioni. Grazie per aver scelto un prodotto Waldhausen!

**Fabricante:**

Waldhausen GmbH & Co. KG  
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colonia, Alemania  
 www.waldhausen.com  
 info@waldhausen.com

**1. Parka calefactable Comfort Heat – Artículo 32670**

El parka calefactable de Waldhausen proporciona un calor agradable en los días fríos. Gracias a sus elementos calefactores integrados y a su regulación de temperatura ajustable, es ideal para actividades al aire libre, trabajo en exteriores o uso diario en invierno. Con ranuras especiales para montar, también es un excelente compañero en la silla de montar. El parka calefactable funciona con baterías recargables (conexión USB-C de 5V) y es compatible con la batería Waldhausen 386700, que se vende por separado.

**2. Contenido del paquete**

1 parka calefactable, Manual de usuario

Nota: La batería y el cable de carga USB no están incluidos.

**3. Uso**

Cargar completamente la batería antes del primer uso.  
 Insertar la batería en el bolsillo designado y conectarla.  
 Mantener presionado el botón de encendido durante más de 3 segundos para activar la calefacción.

Seleccionar el nivel de calefacción deseado con el botón de control:  
 azul (45 °C) / blanco (50 °C) / rojo (55 °C).  
 Después de usarlo, apagar el parka y retirar la batería.

**4. Instrucciones de seguridad**

No usar si el producto, la batería o el cable USB están dañados.  
 No exponer la batería a calor extremo, llamas abiertas, luz solar directa o fuertes impactos mecánicos.  
 Evitar la humedad: la chaqueta es repelente al agua, pero no impermeable.  
 Usar solo los niveles de calefacción previstos para evitar sobrecalentamiento.  
 No apto para personas con marcapasos. Consultar con un médico en caso de implantes electrónicos.  
 No apto para niños menores de 12 años.

**5. Limpieza y cuidado**

Retirar la batería antes de limpiar.  
 Asegurar que el conector USB-C esté guardado en el bolsillo.  
 Seguir las instrucciones de lavado.  
 Use el programa de lavado a mano de su lavadora o lave a mano.  
 Para el lavado a máquina, colocar el parka calefactable en una bolsa de lavado.  
 Guardar el producto en un lugar fresco y seco.

**6. Garantía**

Waldhausen GmbH & Co. KG ofrece una garantía de 2 años por defectos de material y fabricación desde la fecha de compra. La garantía no cubre el desgaste normal, el uso indebido o los daños causados por factores externos. En caso de reclamación, contactar con el distribuidor con la prueba de compra.

**7. Eliminación**

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll.  
 Geben Sie es an einer zugelassenen Sammelstelle für Elektroaltgeräte oder im Fachhandel ab.  
 Akkus getrennt in speziellen Sammelstellen für Batterien entsorgen.

**8. Conformidad**

Este producto cumple con las directivas:  
 2014/30/UE – Compatibilidad electromagnética (CEM)  
 2011/65/UE – Directiva RoHS sobre la restricción de sustancias peligrosas  
 El parka calefactable de Waldhausen GmbH & Co. KG cumple con las normativas europeas y lleva el marcado CE.



Lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.  
 ¡Gracias por elegir un producto Waldhausen!

**Fabrikant:**

Waldhausen GmbH & Co. KG  
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Keulen, Duitsland  
 www.waldhausen.com  
 info@waldhausen.com

**1. Verwarmde Parka Comfort Heat – Artikel 32670**

De verwarmde parka van Waldhausen biedt aangename warmte op koude dagen. Dankzij geïntegreerde verwarmingselementen en individueel instelbare temperatuurregeling is hij ideaal voor buitenactiviteiten, werken in de buitenlucht of dagelijks gebruik in de winter. Dankzij de rijslitsen is hij ook perfect voor in het zadel. De verwarmde parka werkt op oplaadbare batterijen [5V USB-C-aansluiting] en is compatibel met de Waldhausen batterij 386700, die afzonderlijk verkrijgbaar is.

**2. Inhoud van de levering**

1 verwarmde parka, Gebruiksaanwijzing  
 Let op: Batterij en USB-oplaadkabel zijn niet inbegrepen

**3. Gebruik**

Laad de batterij volledig op voordat u deze voor het eerst gebruikt.  
 Plaats de batterij in het daarvoor bestemde vak en sluit deze aan.  
 Houd de aan/uit-knop langer dan 3 seconden ingedrukt om de verwarming te activeren.  
 Kies de gewenste verwarmingsstand met de bedieningsknop:  
 blauw [45 °C] / wit [50 °C] / rood [55 °C].  
 Schakel de parka na gebruik uit en verwijder de batterij.

**4. Veiligheidsinstructies**

Niet gebruiken als het product, de batterij of de USB-kabel beschadigd is.  
 Stel de batterij niet bloot aan extreme hitte, open vuur, direct zonlicht of sterke mechanische belasting.  
 Voorkom vocht: de jas is waterafstotend, maar niet waterdicht.  
 Gebruik alleen de voorgeschreven verwarmingsstanden om oververhitting te voorkomen.  
 Niet geschikt voor mensen met pacemakers. Raadpleeg een arts bij elektronische implantaten.  
 Niet geschikt voor kinderen onder de 12 jaar.

**5. Reiniging en onderhoud**

Verwijder de batterij vóór het reinigen.  
 Zorg ervoor dat de USB-C-aansluiting in het vakje is opgeborgen.  
 Volg de wasinstructies.  
 Gebruik het handwasprogramma van uw wasmachine of was met de hand.  
 Voor machinewas, plaats de verwarmde parka in een waszak.  
 Bewaar het product op een koele, droge plaats.

**6. Garantie**

Waldhausen GmbH & Co. KG biedt een garantie van 2 jaar op materiaal- en fabricagefouten vanaf de aankoopdatum. De garantie dekt geen normale slijtage, onjuist gebruik of schade door externe invloeden. Neem bij een garantieclaim contact op met uw dealer met het aankoopbewijs.

**7. Verwijdering**

Niet bij het huisvuil weggoien.  
 Afgeven bij een erkend inzamelpunt voor elektrische apparaten of bij een speciaalzaak.  
 Batterijen apart inleveren bij speciale inzamelpunten.

**8. Conformiteit**

Dit product voldoet aan de richtlijnen:  
 2014/30/EU – Elektromagnetische compatibiliteit [EMC]  
 2011/65/EU – RoHS-richtlijn voor beperking van gevaarlijke stoffen  
 De verwarmde parka van Waldhausen GmbH & Co. KG voldoet aan de geldende EU-voorschriften en draagt het CE-keurmerk.



Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar hem voor toekomstige raadpleging.  
 Bedankt voor uw keuze voor een Waldhausen-product!



**Producent:**

Waldhausen GmbH & Co. KG  
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kolonia, Niemcy  
 www.waldhausen.com  
 info@waldhausen.com

**1. Podgrzewana parka Comfort Heat – Art. 32670**

Podgrzewana parka Waldhausen zapewnia przyjemne ciepło w chłodne dni. Dzięki zintegrowanym elementom grzewczym i regulowanej temperaturze idealnie nadaje się do aktywności na świeżym powietrzu, pracy na zewnątrz oraz codziennego użytkowania zimą. Dzięki specjalnym rozcięciom do jazdy konnej jest również idealnym rozwiązaniem w siodle. Parka działa na akumulatorach (złącze USB-C 5V) i jest kompatybilna z akumulatorem Waldhausen 386700 (sprzedawanym oddzielnie).

**2. Zawartość opakowania**

1 podgrzewana parka, Instrukcja obsługi  
 Uwaga: Akumulator i kabel USB do ładowania nie są dołączone.

**3. Sposób użycia**

Naładuj akumulator w pełni przed pierwszym użyciem.  
 Włóż akumulator do przeznaczanej kieszeni i podłącz go.  
 Przytrzymaj przycisk zasilania przez ponad 3 sekundy, aby włączyć ogrzewanie.  
 Wybierz żądany poziom temperatury:  
 niebieski (45 °C) / biały (50 °C) / czerwony (55 °C).  
 Po użyciu wyłącz parkę i wyjmij akumulator.

**4. Środki ostrożności**

Nie używaj, jeśli produkt, akumulator lub kabel USB są uszkodzone.  
 Nie wystawiaj akumulatora na działanie wysokiej temperatury, ognia, bezpośredniego światła słonecznego ani silnych wstrząsów mechanicznych.  
 Unikaj wilgoci: kurtka jest wodoodporna, ale nie wodoodporna na duże przemoczenie.  
 Używaj tylko przewidzianych poziomów grzania, aby uniknąć przegrzania.  
 Nieodpowiednie dla osób z rozrusznikiem serca – skonsultuj się z lekarzem w przypadku implantów elektronicznych.  
 Nie nadaje się dla dzieci poniżej 12 lat.

**5. Czyszczenie i konserwacja**

Entfernen Sie den Akku vor der Reinigung.  
 Stellen Sie sicher, dass der USB C- Anschluss in der Pattentasche verstaut ist.  
 Stosuj się do instrukcji prania.  
 Użyj programu prania ręcznego w swojej pralce lub pierz ręcznie.  
 W przypadku prania w pralce umieść parkę w worku na pranie.  
 Przechowuj produkt w chłodnym i suchym miejscu.



**6. Gwarancja**

Waldhausen GmbH & Co. KG udziela 2-letniej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, niewłaściwego użytkowania ani uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi. W przypadku reklamacji skontaktuj się ze sprzedawcą i przedstaw dowód zakupu.

**7. Utylizacja**

Nie wyrzucaj produktu do odpadów domowych.  
 Oddaj go do autoryzowanego punktu zbiórki elektrośmieci lub sklepu specjalistycznego.  
 Akumulatory należy oddać do specjalnych punktów zbiórki baterii.

**8. Zgodność**

Produkt jest zgodny z dyrektywami:  
 2014/30/UE – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)  
 2011/65/UE – RoHS (ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych)  
 Podgrzewana parka Waldhausen GmbH & Co. KG spełnia normy UE i posiada oznaczenie CE.



Przeczytaj uważnie tę instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.  
 Dziękujemy za wybór produktu Waldhausen!





## Návod k použití vyhřívanou parkovou bundu

### Výrobce:

Waldhausen GmbH & Co. KG  
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kolín, Německo  
 www.waldhausen.com  
 info@waldhausen.com

### 1. Vyhřívaná parka Comfort Heat – Číslo artiklu 32670

Vyhřívaná parka Waldhausen poskytuje příjemné teplo v chladných dnech. Díky integrovaným topným prvkům a regulovatelné teplotě je ideální pro venkovní aktivity, práci venku i každodenní zimní nošení. Díky jezdeckým rozparkům je ideální také pro jízdu na koni. Parka je napájena dobíjecími bateriemi (konektor USB-C 5V) a je kompatibilní s baterií Waldhausen 386700 (prodává se samostatně).

### 2. Obsah balení

1 vyhřívaná parka, Návod k použití  
 Poznámka: Baterie a nabíjecí kabel USB nejsou součástí balení.

### 3. Použití

Před prvním použitím baterii plně nabijte.  
 Vložte baterii do určené kapsy a připojte ji.  
 Podržte tlačítko napájení déle než 3 sekundy pro aktivaci ohřevu.  
 Zvolte požadovaný stupeň ohřevu:  
 modrá (45 °C) / bílá (50 °C) / červená (55 °C).  
 Po použití parku vypněte a vyjměte baterii.

### 4. Bezpečnostní pokyny

Nepoužívejte, pokud je produkt, baterie nebo USB kabel poškozený.  
 Nevstavujte baterii extrémnímu teplu, otevřenému ohni, přímému slunečnímu záření ani silným nárazům.

Vyhňte se vlhkosti: bunda je vodoodpudivá, ale ne vodotěsná.  
 Používejte pouze stanovené úrovně ohřevu, aby nedošlo k přehřátí.  
 Nevhodné pro osoby s kardiostimulátory. V případě elektronických implantátů konzultujte lékaře.  
 Nevhodné pro děti do 12 let.

### 5. Čištění a údržba

Před čištěním vyjměte baterii.  
 Ujistěte se, že konektor USB-C je uložen v kapse.  
 Dodržujte pokyny pro praní  
 Použijte program ručního praní ve své pračce nebo perle ručně.  
 Při praní v pračce použijte prací sáček.  
 Skladujte na chladném a suchém místě.



### 6. Záruka

Waldhausen GmbH & Co. KG poskytuje 2letou záruku na materiálové a výrobní vady od data zakoupení. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, nesprávné použití nebo poškození vnějšími vlivy. V případě reklamace kontaktujte svého prodejce s dokladem o koupi.

### 7. Likvidace

Nevyhazujte produkt do běžného odpadu.  
 Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného místa pro elektroodpad nebo specializovaného obchodu. Baterie likvidujte odděleně ve sběrných místech pro baterie.

### 8. Shoda

Tento produkt splňuje směrnice:  
 2014/30/EU – Elektromagnetická kompatibilita (EMC)  
 2011/65/EU – Směrnice RoHS o omezení nebezpečných látek  
 Vyhřívaná parka Waldhausen GmbH & Co. KG splňuje normy EU a nese označení CE.



Přečtěte si tento návod pečlivě a uschovejte jej pro pozdější použití.  
 Děkujeme, že jste si vybrali produkt Waldhausen!



## Bruksanvisning til den opvarmede parkas

### Tilverkare:

Waldhausen GmbH & Co. KG  
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Tyskland  
www.waldhausen.com  
info@waldhausen.com

### 1. Värmeparka Comfort Heat – Artikelnummer 32670

Waldhausen värmeparka ger behaglig värme under kalla dagar. Med integrerade värmeelement och justerbar temperaturreglering är den perfekt för utomhusaktiviteter, arbete utomhus och vardagsbruk på vintern. Tack vare ridöppningar är den även idealisk vid ridning.

Parkan drivs av uppladdningsbara batterier (5V USB-C-anslutning) och är kompatibel med Waldhausen-batteriet 386700 (säljs separat).

### 2. Förpackningens innehåll

1 värmeparka, Bruksanvisning

Observera: Batteri och USB-laddningskabel ingår ej

### 3. Användning

Ladda batteriet helt innan första användning.

Placera batteriet i den avsedda fickan och anslut det.

Håll strömbrytaren intryckt i mer än 3 sekunder för att aktivera uppvärmningen.

Välj önskad värmenivå:

blå [45 °C] / vit [50 °C] / röd [55 °C].

Stäng av parkan och ta bort batteriet efter användning.

### 4. Säkerhetsanvisningar

Använd inte produkten om den, batteriet eller USB-kabeln är skadad.

Utsätt inte batteriet för extrem värme, öppen eld, direkt solljus eller starka mekaniska påfrestningar.

Undvik fukt: jackan är vattenavvisande men inte vattentät.

Använd endast de angivna värmenivåerna för att undvika överhettning.

Ej lämplig för personer med pacemaker – rådfråga läkare vid elektroniska implantat.

Ej lämplig för barn under 12 år.

### 5. Rengöring och skötsel

Ta ut batteriet före rengöring.

Se till att USB-C-kontakten är ordentligt förvarad i fickan.

Följ tvättanvisningarna.

Använd handtvättsprogrammet på din tvättmaskin eller tvätta för hand.

Vid maskintvätt, använd en tvättpåse.

Förvara produkten svalt och torrt.



### 6. Garanti

Waldhausen GmbH & Co. KG ger 2 års garanti på material- och tillverkningsfel från inköpsdatum. Garantin täcker inte normalt slitage, felaktig användning eller skador på grund av yttre påverkan. Vid reklamation, kontakta återförsäljaren med inköpsbevis.

### 7. Kassering

Släng inte produkten i hushållsavfallet.

Lämna den till en auktoriserad insamlingsplats för elavfall eller i fackhandel.

Batterier ska lämnas in separat på särskilda insamlingsplatser för batterier.

### 8. Överensstämmelse

Produkten uppfyller följande direktiv:

2014/30/EU – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

2011/65/EU – RoHS-direktivet om begränsning av farliga ämnen

Waldhausen värmeparka uppfyller EU-standarder och är CE-märkt.



Läs denna manual noggrant och spara den för framtida referens.

Tack för att du valde en Waldhausen-produkt!



## Brugsanvisning for den opvarmede parkasen

### Producent:

Waldhausen GmbH & Co. KG  
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Tyskland  
www.waldhausen.com  
info@waldhausen.com

### 1. Opvarmet parka Comfort Heat – Artikelnummer 32670

Waldhausen opvarmet parka giver behagelig varme på kolde dage. Med integrerede varmeelementer og justerbar temperaturregulering er den ideel til udendørsaktiviteter, udendørsarbejde og daglig brug om vinteren. Takket være rideåbninger er den også perfekt til ridning.

Parkacoaten drives af genopladelige batterier (5V USB-C-forbindelse) og er kompatibel med Waldhausen-batteriet 386700 (sælges separat).

### 2. Pakkeindhold

1 opvarmet parka, Brugsanvisning

Bemærk: Batteri og USB-opladerkabel medfølger ikke

### 3. Anvendelse

Oplad batteriet helt, før du bruger det første gang.

Placer batteriet i den dertil beregnede lomme, og tilslut det.

Hold tænd/sluk-knappen nede i mere end 3 sekunder for at aktivere opvarmningen.

Vælg den ønskede varmeindstilling:

blå [45 °C] / hvid [50 °C] / rød [55 °C].

Sluk parkaen, og fjern batteriet efter brug.

### 4. Sikkerhedsinstruktioner

Brug ikke produktet, hvis det, batteriet eller USB-kablet er beskadiget.

Udsæt ikke batteriet for ekstreme temperaturer, åben ild, direkte sollys eller kraftige mekaniske påvirkninger.

Undgå fugt: jakken er vandafvisende, men ikke vandtæt.

Brug kun de specificerede varmeindstillinger for at undgå overophedning.

Ikke egnet til personer med pacemakere – kontakt en læge, hvis du har elektroniske implantater.

Ikke egnet til børn under 12 år.

### 5. Rengøring og vedligeholdelse

Fjern batteriet, før du rengør jakken.

Sørg for, at USB-C-stikket er opbevaret sikkert i lommen.

Følg vaskeanvisningerne.

Brug håndvaskprogrammet på din vaskemaskine eller vask i hånden.

Hvis maskinvask, brug en vaskepose.

Opbevar produktet køligt og tørt.



### 6. Garanti

Waldhausen GmbH & Co. KG giver 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl fra købsdatoen. Garantien dækker ikke almindeligt slid, forkert brug eller skader forårsaget af eksterne påvirkninger. I tilfælde af reklamation, kontakt din forhandler med købsbevis.

### 7. Bortskaffelse

Smid ikke produktet i husholdningsaffaldet.

Afløber det på en autoriseret indsamlingsplads for elektronikaffald eller i en specialbutik.

Batterier skal bortskaffes separat i særlige indsamlingssteder for batterier.

### 8. Overholdelse

Produktet overholder følgende direktiver:

2014/30/EU – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

2011/65/EU – RoHS-direktivet om begrænsning af farlige stoffer

Den opvarmede parka fra Waldhausen GmbH & Co. KG overholder EU-standarder og er CE-mærket.



raccolta carta



Læs denne vejledning grundigt, og gem den til senere brug.

Tak, fordi du valgte et produkt fra Waldhausen!